

Самый лучший способ изучения немецкого языка

Easy Deutsch



Курс получил
во многих странах
одобрение Министерства
образования

Educational



OXFORD

выпуск с кассетой



11

Wo wohnst du?

РЕКОМЕНДУЕМАЯ
ЦЕНА ВМЕСТЕ
С КАССЕТОЙ
39 руб.

Deutsch von A bis Z

Hier spricht man Deutsch

Deutsch-russisches Wörterbuch

Русско-немецкий словарь

Bern

Lektion 11

КАССЕТА
В ПОДАРОК

ISBN 83-7325-636-9
№ 11/2004
9 788373 256361 >

Easy Deutsch



Лёгкий немецкий

Содержание

стр.

	Мы говорим по-немецки <i>Wir sprechen Deutsch</i>	3-5
	Немецкий язык от А до Z <i>Deutsch von A bis Z</i>	6-9
	Упражнения <i>Übungen</i>	10-13
	Произношение <i>Aussprache</i>	14-15
	Здесь говорят по-немецки <i>Hier spricht man Deutsch</i>	16-17
	Немецкий язык в шутку <i>Deutsch macht Spaß</i>	18
	Немецко-русский словарь <i>Deutsch-russisches Wörterbuch</i>	19-20
	Русско-немецкий словарь <i>Russisch-deutsches Wörterbuch</i>	21-22
	Ключ <i>Lösungsschlüssel</i>	23
	Комикс <i>Comic</i>	24



Послушай!
Höre zu!



Вставь!
Setze ein!

Символы, употребляемые
в упражнениях:



Напиши!
Schreibe!



Упражнения
Übungen



Читай!
Lies!



Материал,
записанный
на кассете



Фрау Клюге
Frau Kluge
(помощь)

Учредитель:

Oxford Educational UK

Издательство:

Oxford Educational Ltd

ul. Grunwaldzka 2a, 76-200 Poland

Главный редактор: Ewa Greser

Распространение в России:

ООО «Амерком» г. Москва,

Дмитровское шоссе, д.27, к.1, офис 631

Генеральный директор

ООО «Амерком»:

П. Вось

Отдел распространения: (095) 782-90-12

782-93-31.

наш сайт: www.amercom.ru

Отпечатано в типографии

Winkowski Sp. z o.o. Zaklady graficzne

ul. Okrzei, 5, 64-920 Pila, Poland

Тираж : 200 000 экз.

Разрешение на распространение печатного
средства массовой информации

№ 27/5-12-3631/24-1581 л

Выдано МПТП 26.02.2003г.

ISBN для всех номеров (1-78): 83-7325-620-2

ISBN для № 11 : 83-7325-636-9

Подписано в печать 8.01.2004г., Формат 60x84/8.

Печать офсетная. Отпечатано в Польше

Лингвистическая редакция:

Редакция и набор:

Анимко G.P.

Grzegorz Proniewski

Marcin Kaczyński

Wojciech Stachyra

Bartłomiej Zalewski

Tomasz Jędruszek

Eugeniusz Laskowski

Курс получил во многих странах
одобрение Министерства образования



создан в сотрудничестве
с OXFORD EDUCATIONAL
ENCYCLOPEDIA LIMITED UK
- certificate number 04554453

КАК ПОДПИСАТЬСЯ ЧЕРЕЗ РЕДАКЦИЮ

Дорогие наши читатели! Предлагаем вам новый удобный способ
получения журнала - ПОДПИСКА ЧЕРЕЗ РЕДАКЦИЮ.

Мы предлагаем несколько вариантов подписки:

Код	Название журнала	Кол-во номеров	Цена руб	Кол-во номеров	Цена руб
EE + к	Easy English + кассета	26	950,-	52	1800,-
ED + к	Easy Deutsch + кассета	26	950,-	52	1800,-

ДЛЯ ТОГО, ЧТОБЫ ПРАВИЛЬНО ОФОРМИТЬ ПОДПИСКУ, ВЫ ДОЛЖНЫ:

1. Заполнить платёжное поручение печатными буквами:

наименование получателя платежа: ООО „Амерком“

ИНН получателя платежа: 7707313547

Номер счёта получателя платежа: 4070281060000000340

Наименование банка получателя платежа:

АКБ "ЛИНК - банк" ОАО г. Москва

БИК : 044585128

Номер кор/сч. банка получателя платежа : 3010181020000000128

Наименование платежа : Подписка на журнал Easy Deutsch (или Easy
English) с номера (указываете номер журнала, от которого должна
будет начинаться подписка).

Печатными буквами написать свою Ф.И.О. и подробный адрес
(обязательно указать почтовый индекс).

2. Перечислить деньги на наш расчётный счёт через сбербанк.

3. Выслать квитанцию об оплате (или её ксерокопию) по адресу:
127616 г. Москва, Дмитровское шоссе, д. 27/1, офис 631, ООО „Амерком“

-Подписка может начинаться с любого номера журнала. Просим указать
этот номер в платёжном поручении.

-Журнал будет высылаться вам заказной бандеролью (стоимость
доставки включена в цену подписки).

-Если вы неправильно оформите документы или в последний момент
передумаете, получить деньги за подписку будет невозможно!

ПРОИЗНОШЕНИЕ БУКВ НЕМЕЦКОГО АЛФАВИТА

A - а **D** - дэ **G** - гэ **J** - йот **M** - эм **P** - пэ **S** - эс **V** - фау **Y** - упсылон
B - бэ **E** - э **H** - ха **K** - ка **N** - эн **Q** - ку **T** - тэ **W** - вэ **Z** - цэт
C - цэ **F** - эф **I** - и **L** - эль **O** - о **R** - эр **U** - у **X** - икс



Wo wohnst du?

Где ты живёшь?



В предыдущих номерах ты познакомился со словами, касающимися обстановки квартиры. На этом уроке ты посетишь дом Майеров и узнаешь, где ещё можно жить. В грамматической части мы повторим уже известные тебе функции определённого и неопределённого артикля и выучим его формы в дательном падеже. Ты научишься отвечать на вопрос **wo?** - **где?** с помощью предлогов и местоимений места.

Höre das Gespräch.

Послушай разговор.

Andrea und Monika treffen sich in einem Café.

Sie trinken Orangensaft und erzählen über ihre Familien.

Андрэа и Моника встречаются в кафе. Они пьют апельсиновый сок и рассказывают о своих семьях.

Monika: Andrea, wo wohnst du eigentlich? Kannst du deine Wohnung beschreiben?

Андрэа, где ты собственно говоря, живёшь? Ты можешь описать свою квартиру?

Andrea: Ich wohne in einem Einfamilienhaus direkt im Stadtzentrum. Das Haus hat zwei Etagen und einen Garten. Aber der Garten ist klein. Unser Haus hat neun Zimmer. Unten wohnen die Eltern, mein Bruder und ich. Oben wohnen unsere Großeltern. Und du? Wo wohnst du?

Я живу в особняке прямо в центре города.

В доме два этажа и сад. Но сад маленький. В нашем доме девять комнат. Внизу живут родители, мой брат и я.

Наверху живут бабушка с дедушкой. А ты? Где ты живёшь?

Monika: Ich wohne in der Schillerstraße.

Я живу на улице Шиллера.

Andrea: Wo ist das genau?

Где это конкретно находится?

Monika: Am Stadtrand, nicht weit vom Schillerpark.

На окраине города, недалеко от парка Шиллера.

Andrea: Wohnst du dort allein?

Ты одна там живёшь?

Monika: Nein, ich wohne bei meinen Großeltern. Du musst mich unbedingt besuchen! Meine Großeltern haben bestimmt nichts dagegen.

Нет, я живу там с бабушкой и дедушкой. Приходи ко мне в гости! Мои дедушка с бабушкой наверняка не будут иметь ничего против.

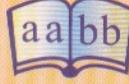


Запомни выражения:

Hast du etwas dagegen? Ты имеешь что-либо против?

Ich habe nichts dagegen. Я не имею ничего против.

ACHTUNG!



Wo wohnst du?
Где ты живёшь?

Höre gut zu.

Послушай внимательно.

Wo wohnt Andrea?

Где живёт Андраэ?

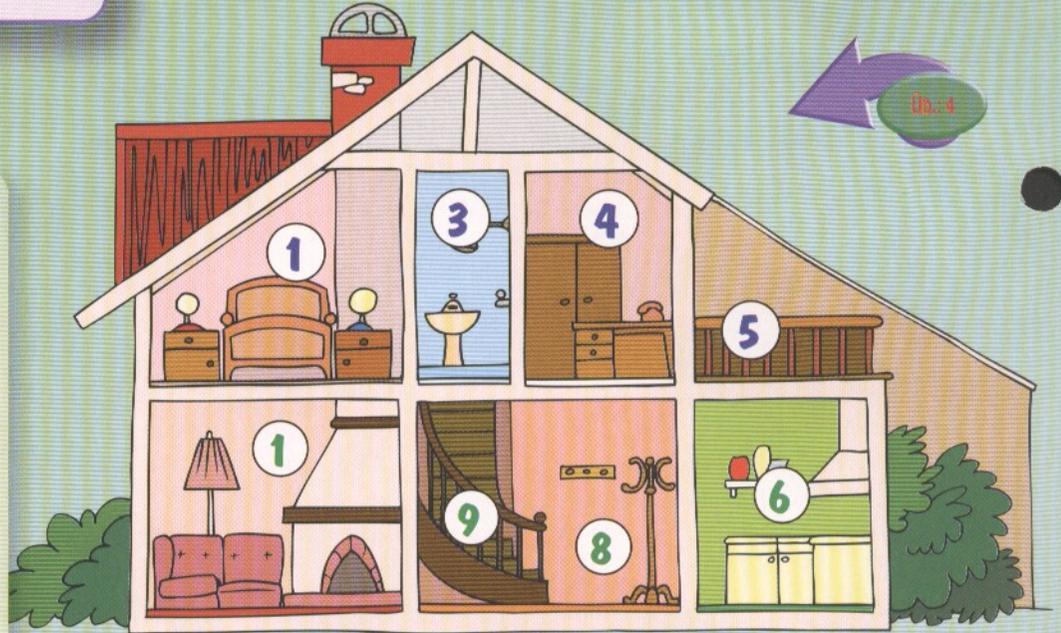
Sie wohnt in einem Einfamilienhaus.

Она живёт в особняке.

Was befindet sich unten?

Что находится внизу?

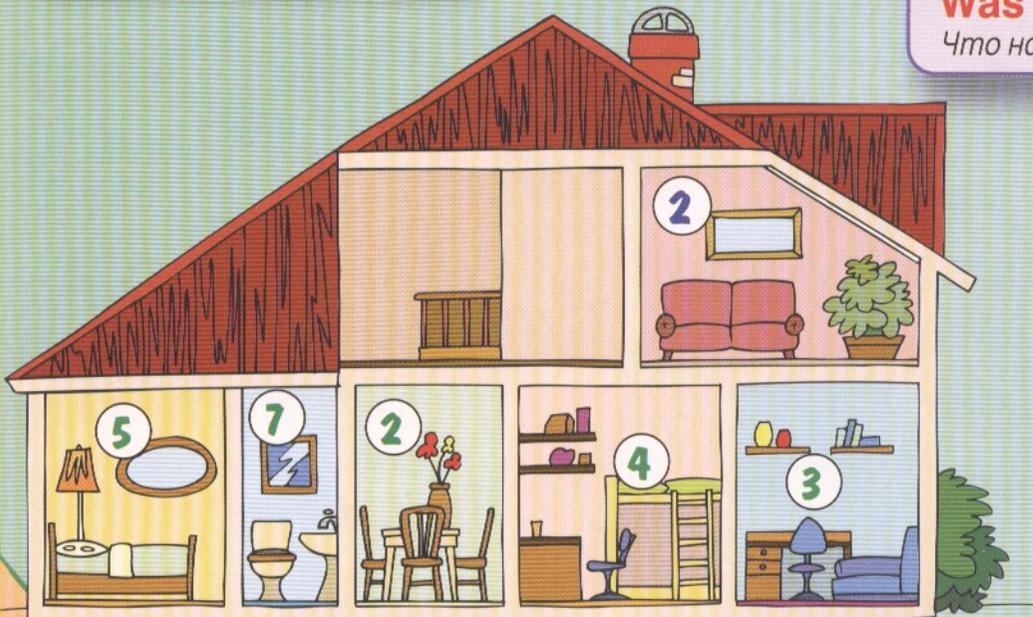
1. das Wohnzimmer
2. das Esszimmer
3. das Zimmer von Ralf
4. das Zimmer von Andrea
5. das Schlafzimmer
6. die Küche
7. die Toilette
8. der Flur
9. die Treppe



Was befindet sich oben?

Что находится наверху?

1. das Schlafzimmer
2. das Wohnzimmer
3. das Badezimmer
4. das Arbeitszimmer
5. die Terrasse





Wo wohnst du?

Где ты живёшь?



А теперь послушай диалоги и определи, где живут собеседники.

Höre gut zu.

Послушай внимательно.



- Sandra, wo wohnst du?

Сандра, где ты живёшь?

- Ich wohne in einem Hochhaus.

Я живу в высотном здании.

- Und wie heißt die Straße?

А как называется эта улица?

- Ich wohne in der Mozartstraße.

Я живу в многоквартирном доме на улице Моцарта.

- Robert, wo wohnst du?

Роберт, где ты живёшь?

- Ich wohne in einem Wohnblock.

Я живу в жилом доме.

- Wohnst du allein?

Ты живёшь один?

- Nein, ich wohne bei meinen Eltern.

Нет, я живу с родителями.

- Kai, wo wohnst du?

Кай, где ты живёшь?

- Ich wohne in einem Studentenwohnheim.

Я живу в общежитии.

- Und wo ist es?

А где оно находится?

- Direkt im Stadtzentrum.

Прямо в центре города.

- Maike, wo wohnst du?

Майке, где ты живёшь?

- Ich wohne in einem Reihnhaus.

Я живу в доме рядовой застройки.

- Ist das Haus groß?

Этот дом большой?

- Es ist klein aber bequem.

Он маленький, но уютный.



ACHTUNG!

Ты наверняка уже заметил, что в немецком языке чаще, чем в русском, употребляются притяжательные местоимения. Но не всегда их необходимо переводить на русский язык: **Ich wohne bei meinen Eltern.** Я живу с родителями. **Mein Bruder und ich spielen gern Fußball.** Мой брат и я любим играть в футбол.

das Arbeitszimmer - кабинет

das Badezimmer - ванная

beschreiben - описывать

das Café - кафе

das Einfamilienhaus - особняк

das Esszimmer - столовая

die Etage, die Etagen - этаж, этажи

der Flur - прихожая

das Hochhaus - высотный дом

oben - наверху

das Reihnhaus - дом рядовой застройки

das Schlafzimmer - спальня

am Stadtrand - на окраине города

das Studentenwohnheim - общежитие

die Terrasse - терраса

die Toilette - туалет

Wortschatz

die Treppe - лестница

unten - внизу

der Wohnblock - жилой дом

wohnen bei - жить с

das Zimmer, die Zimmer - комната, комнаты



Der unbestimmte und der bestimmte Artikel im Dativ

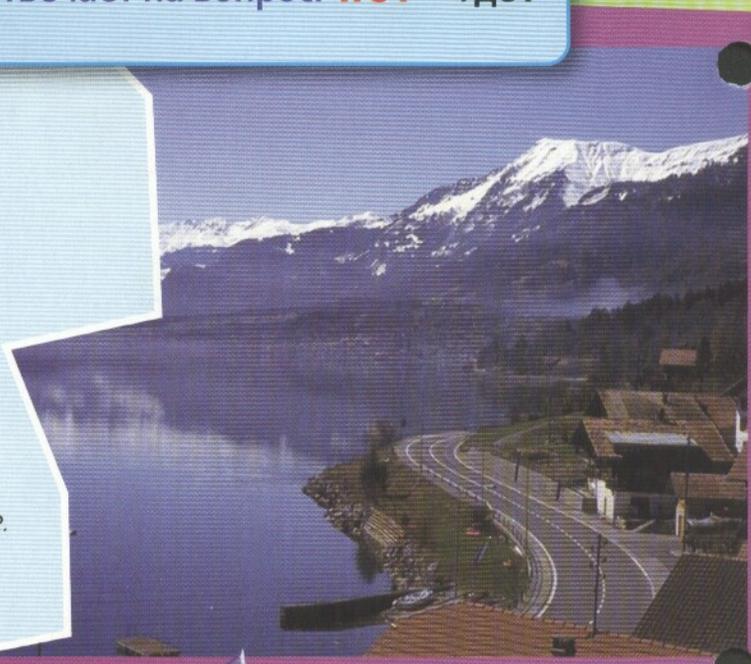
Определённый и неопределённый артикль в дательном падеже

В пятом номере ты научился отличать роль неопределённого артикля (данная вещь упоминается впервые) и определённого артикля (упоминается уже известная вещь). Кроме того, ты познакомился со склонением артиклей в именительном и винительном падеже. Сегодня ты узнаешь, как изменяются артикли в дательном падеже.



В немецком языке дательный падеж отвечает на вопрос: **wo?** – где? Мы спрашиваем:

- * **Wo treffen sich Andrea und Monika?** Где встречаются Андра и Моника?
- * **In einem Café.** В кафе.
- * **Wo wohnt Andrea?** Где живёт Андра?
- * **In einem Einfamilienhaus.** В особняке.
- * **Wo befindet sich deine Wohnung?** Где находится твоя квартира?
- * **In der Schillerstraße.** На улице Шиллера.
- * **Wo ist diese Straße?** Где эта улица?
- * **Nicht weit von einem Café.** Недалеко от кафе.
- * **Wo wohnt Sandra?** Где живёт Сандра?
- * **In den Bergen.** В горах.



Дательный падеж отвечает также на вопрос **wem?** – кому?, напр.:

Wem hilfst du? Кому ты помогаешь?
Ich helfe dem Opa. Я помогаю дедушке.

В дательном падеже множественного числа мы прибавляем к существительным окончание **-n**. Это правило не касается тех существительных, которые образуют множественное число с помощью окончаний **-en**, **-n** и **-s**, напр.:

die Berge - горы
in den Bergen - в горах

Больше примеров с именем существительным в дательном падеже мы представим на следующих уроках.

Об.: 2, 3, 4, 8, 9

ACHTUNG!

Запомни склонение определённого и неопределённого артикля в дательном падеже:

	Единственное число			Множ. число:
	мужской род	женский род	средний род	
Именительный падеж	ein/der	eine/die	ein/das	-/die
Дательный падеж	einem/dem	einer/der	einem/dem	-/den + -n



Der unbestimmte und der bestimmte Artikel im Dativ

Определённый и неопределённый артикль в дательном падеже



Запомни следующие формы:

- для существительных мужского и среднего рода:

im (in dem) /am (an dem)

- для существительных женского рода:

in der/auf der

напр.:

das Bad – im Bad

der Garten – im Garten

die Küche – in der Küche

die Terrasse – auf der Terrasse



Чтобы точнее описать местонахождение объектов или предметов, мы употребляем местоимения места. С некоторыми из них ты уже познакомился во время разговора Андреэ и Моники:

oben – наверху, вверху

unten – внизу

vorne – впереди, спереди

hinten – сзади, позади

links – слева

rechts – справа

Можно также употребить предлоги, отвечающие на вопрос **wo? – где?** и сочетающиеся с существительными в дательном падеже:

an – у

auf – на

hinter – за

in – в

neben – около

über – над

unter – под

vor – перед

zwischen – между



neben





Der unbestimmte und der bestimmte Artikel im Dativ

Определённый и неопределённый артикль в дательном падеже

В общем мы говорим:

Wo befindet sich Andreas Zimmer?

Где находится комната Андрэи?

Es ist unten.

Она внизу.

Wo ist das Badezimmer?

Где ванная?

Das Badezimmer ist oben.

Ванная наверху.

Wo ist der Garten?

Где сад?

Der Garten ist vorne.

Сад спереди.

Wo befindet sich die Garage?

Где находится гараж?

Die Garage ist hinten.

Гараж сзади.



или более подробно:

Wo wohnt Sandra?

Где живёт Сандра?

Sie wohnt in der Mozartstraße.

Она живёт на улице Моцарта.

Wo stehen die Bücher?

Где стоят книги?

Sie stehen im Regal.

Они стоят на полке.

Wo ist der Garten?

Где сад?

Der Garten ist vor dem Haus.

Сад перед домом.

Wo sitzt du in der Schule?

Где ты сидишь в школе?

Ich sitze am Fenster.

Я сижу возле окна.



Höre die Dialoge

Послушай диалоги



А теперь потренируемся употреблять местоимения и предлоги в диалогах:



A: Wo bist du jetzt?

Где ты сейчас?

B: Ich bin in der Küche.

Я на кухне.

A: Und wo ist die Küche?

А где кухня?

B: Sie ist neben dem Bad.

Рядом с ванной.



Ich bin in der Küche.

A: Wo steht euer Fernseher?

Где стоит ваш телевизор?

B: Im Schlafzimmer.

В спальне.

A: Und wo ist das Schlafzimmer?

А где спальня?

B: Zwischen dem Bad und der Küche.

Между ванной и кухней.

A: Wo schläft dein Hund Domino?

Где спит твоя собака Домино?

B: Auf der Terrasse.

На террасе.

A: Und wo spielt er?

А где она играет?

B: Natürlich im Garten.

Конечно же в саду.



In der Schillerstraße.

Entschuldigung, wo ist hier ein Supermarkt?



A: Entschuldigung, wo ist hier ein Supermarkt?

Извините, где здесь супермаркет?

B: In der Schillerstraße.

На улице Шиллера.

A: Wo ist das?

А где это?

B: Gleich links um die Ecke.

За углом налево.



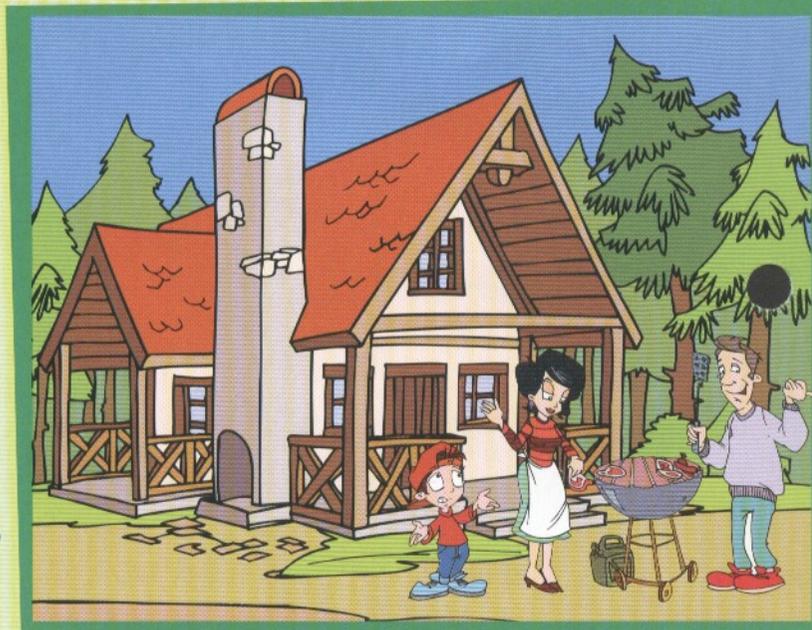
ÜB. 1

Höre den Text und ergänze die fehlenden Präpositionen.

Послушай текст и вставь пропущенные предлоги.



- Herr und Frau Braun wohnen 1. _____
 einem Einfamilienhaus 2. _____ dem Land.
 Das Haus steht 3. _____ Wald 4. _____
 einem Hügel. 5. _____ dem Haus ist
 ein kleiner Garten.
 6. _____ Garten hat Frau Braun ihre Blumen.
 7. _____ dem Haus von Familie Braun steht
 das Haus 8. _____ ihren Nachbarn.
 9. _____ den zwei Häusern ist ein Schwimmbad.
 10. _____ dem Schwimmbad können die Kinder
 den ganzen Tag baden.



ÜB. 2

Was passt? Ordne richtig zu.

Что куда подходит? Подбери.



- Der Obstsalat steht Kühlschrank.
- Auf Couch schläft der Opa.
- Das Radio steht zwischen Büchern.
- Familie Meier wohnt in Einfamilienhaus.
- Unser Hund schläft immer unter Tisch.
- Unsere Nachbarin arbeitet in Disco.

- | | | |
|----------|----------|--------|
| a. einer | c. einem | e. der |
| b. dem | d. den | f. im |



Словарно-грамматические упражнения



ÜB. 3

Schaue dir die Bilder an und beantworte die Fragen.

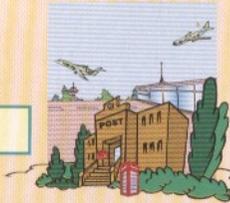
Присмотри к картинкам и ответь на вопросы.

1. **Liegt die Wäsche in der Waschmaschine?**



2. **Steht die Blume in der Ecke?**

3. **Befindet sich die Post neben dem Bahnhof?**



5. **Steht der Fernseher auf dem Stuhl?**



6. **Steht Herr Meier in der Duschkabine?**



4. **Liegt der Teppich auf dem Tisch?**

7. **Liegt das Gemüse auf dem Teller?**



ÜB. 4

Übersetze ins Russische.

Переведи на русский язык.

1. **Meine Bücher stehen im Regal im Wohnzimmer.**

2. **Die Stereoanlage steht unter dem Fernseher.**

3. **Wie findest du die Hochhäuser im Stadtzentrum?**

4. **Die Tante von Kai arbeitet auf der Post.**

5. **Wo möchten Sie wohnen: in der Stadt oder auf dem Land?**

6. **Darf ich im Kino rauchen?**

7. **Deine Hose ist in der Waschmaschine.**

8. **Die Garage befindet sich zwischen der Schillerstraße und der Mozartstraße.**



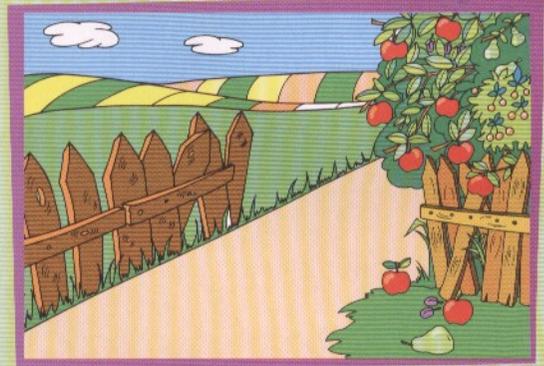


Словарно-грамматические упражнения

ÜB. 5

Ergänze die Pluralform.
Вставь множественное число.

- 1. die Treppe
- 2. das Badezimmer
- 3. die Toilette
- 4. die Küche



- 5. der Garten
- 6. die Garage
- 7. das Hochhaus
- 8. der Wohnblock



ÜB. 6

Beantworte die Fragen zum Dialog.
Ответь на вопросы к диалогу на стр. 3.

- 1. Wo treffen sich Andrea und Monika?
- 2. Was trinken die Mädchen?
- 3. Wo wohnt Monika?
- 4. Wohnt Monika dort allein?
- 5. Wie viele Zimmer hat das Haus von Andrea?
- 6. Hat das Haus einen Garten?
- 7. Wer wohnt oben?

ÜB. 7

Wo wohnst du?

Bilde Phrasen aus den Wörtern.

Где ты живёшь? Из данных букв составь словосочетания.

Beispiel:

ni erd dtast – in der Stadt

- 1. fua emd nald
- 2. mi nhowmienteneduts
- 3. mi obcklnhwo
- 4. ma datsndart
- 5. ni enime suah





Словарно-грамматические упражнения



ÜB. 8

Bilde Fragen zu den unterstrichenen Satzteilen.

К подчёркнутым частям предложения поставь вопросы.



1. Das Museum befindet sich in der Kochstraße.
2. Die Hochhäuser stehen im Stadtzentrum.
3. Oben wohnt mein Bruder mit seiner Familie.
4. Die Stereoanlage kostet 500 Euro.
5. Der Fernseher steht im Schlafzimmer.

ÜB. 9

Bilde Sätze aus den Wörtern:

Из данных слов составь предложения:

1. im, Waschmaschine, steht, Badezimmer, die. _____
2. den, Bergen, Herr, hat, Müller, Haus, in, ein. _____
3. Einbauküche, viel, Entschuldigung, wie, kostet, diese. _____
4. in, Orangensaft, einem, Mädchen, trinken, die, Café. _____
5. oben, unten, wohnt, wer, und, wer. _____
6. in, Ecke, links, deine, steht, Tasche, der. _____

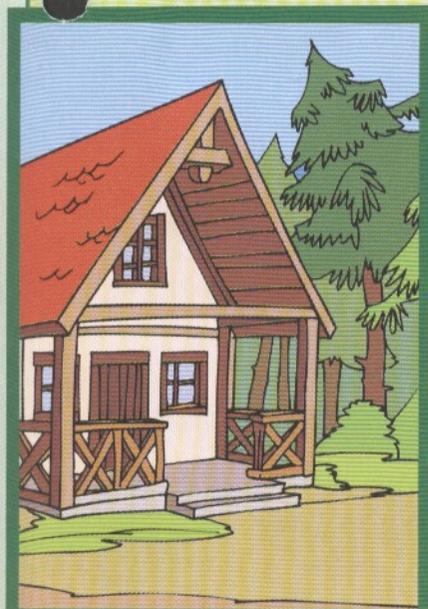


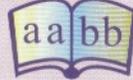
ÜB. 10

Übersetze ins Deutsche.

Переведи на немецкий язык.

1. Спальня находится слева. _____
2. Книга лежит на телевизоре. _____
3. Молоко и минеральная вода стоят в холодильнике. _____
4. Мы рассказываем про наши семьи. _____
5. Что стоит на террасе? _____
6. Я не имею ничего против этого. _____
7. Дедушка с бабушкой любят сидеть в саду. _____
8. Ванна стоит в ванной комнате. _____





Kurze und lange Vokale

Краткие и долгие гласные

На этом уроке мы продолжим работу над долгими и краткими гласными в немецком языке. Мы поработаем над правильным произношением гласной **u**. Произношение краткой гласной **u** похоже на произношение „y“, как напр. в слове „друз“. **U** встречается всегда в закрытых слогах, т.е. в середине слова. Её графическая форма - это **u**, напр.: *Kuss, Stunde*.

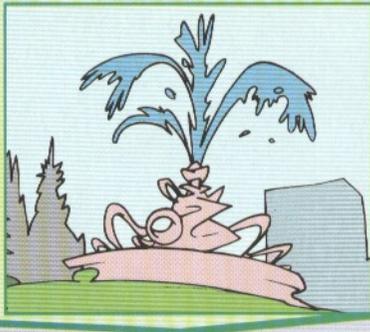


ÜB. 1

Höre gut zu und wiederhole.

Послушай внимательно и повтори.

- | | |
|---------|--------|
| dumm | summen |
| Stunde | Kuss |
| null | Nummer |
| Brunnen | |



У долгой гласной **u** нет аналога в русском языке. Чтобы её произнести необходимо напрячь и немного выдвинуть вперёд губы.

Она встречается:

- в начале слова, напр.: *Uhu*,
- в середине слова, напр.: *Schule*
- и в конце слова, напр.: *du*.

ACHTUNG!

У гласной **u** следующие графические формы:

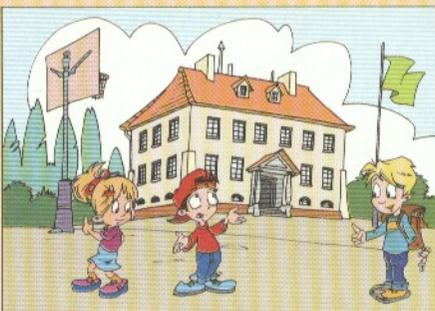
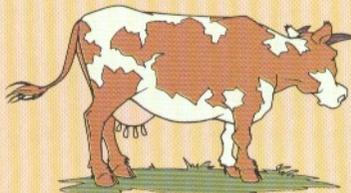
- u** - в конце слога и перед единственной согласной
напр.: *suchen, gut*
- uh** - напр.: *Uhr, Kuh*
- ou** - в словах французского происхождения,
напр.: *Ragout*

ÜB. 2

Höre gut zu und wiederhole.

Послушай внимательно и повтори.

- Uhr
- rufen
- Kuh
- besuchen
- Schule
- Buch
- gut

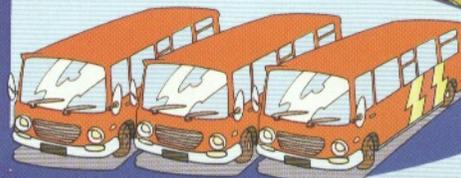
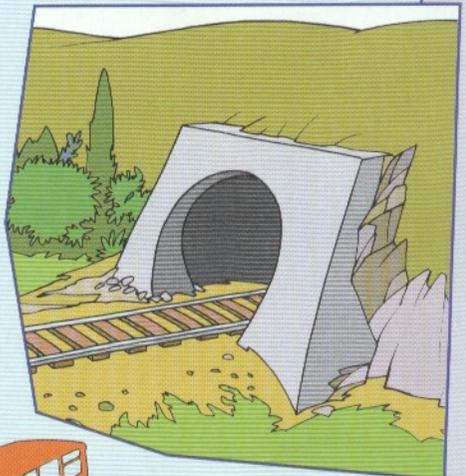


ÜB. 3

Höre die Wortpaare. Achte auf den Unterschied in der Aussprache.

Послушай пары слов. Обрати внимание на разницу в произношении.

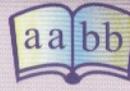
- | | |
|-------|--------|
| Buhle | Bulle |
| Mus | muss |
| Ruhm | Rum |
| Buße | Busse |
| tun | Tunnel |
| super | Suppe |
| Ruß | Russe |





Kurze und lange Vokale

Краткие и долгие гласные



ÜB. 4

Höre die Wörter und ergänze die Tabelle.

Послушай слова и заполни таблицу.

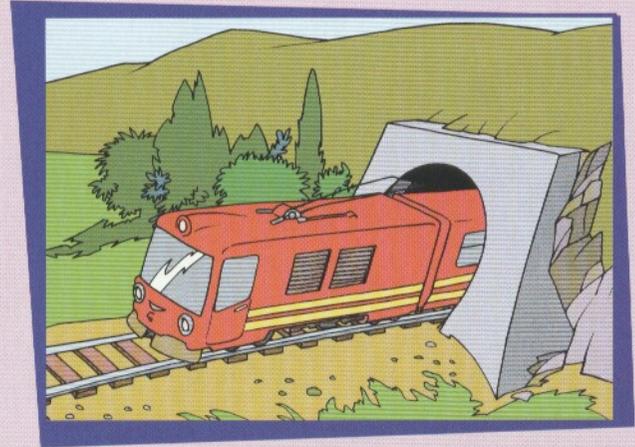
kurzes u

langes u

ÜB. 5

Послушай и повтори предложения. Обрати внимание на правильное произношение.

Höre und wiederhole die Sätze.
Achte auf die richtige Aussprache.



1. Der Zug fährt durch einen Tunnel.

Поезд едет через туннель.

2. Tu ein bisschen Rum in den Tee!

Добавь немного рома в чай!

3. Nudeln mit Tunfisch schmecken gut.

Вермишель с тунцом - вкусное блюдо.

4. Gruß und Kuss, dein Julius.

Передаю привет и целую, твой Юлий.

ÜB. 6



Höre die Namen.
Markiere die langen
und die kurzen Vokale.

Послушай имена.

Отметь долгие и краткие гласные.

Wolfgang Amadeus Mozart

Helmut Kohl

Thomas Mann

Ludwig van Beethoven

Johann Wolfgang von Goethe

Marlene Dietrich

Friedrich Schiller



Wortschatz

der Brunnen

- фонтан, колодец

der/die Buhle

- уст.: любовник(ца)

der Bulle - бык

die Busse - автобусы

die Buße - покаяние, наказание

dumm - глупый

die Kuh - корова

der Kuss - поцелуй

das Mus - пюре

rufen - звать

der Ruhm - слава

der Rum - ром

der Ruß - сажа

der Russe - русский

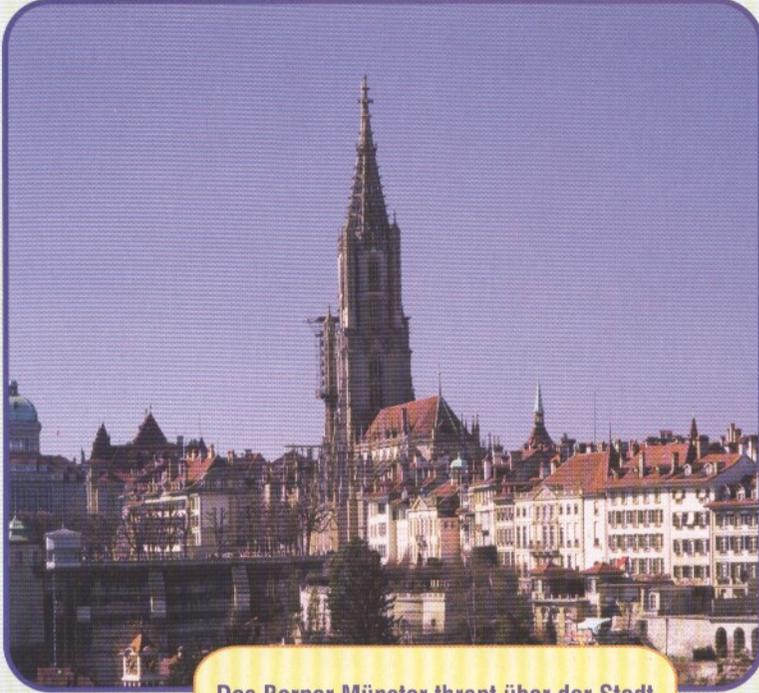
summen - жужжать, напевать

tun - делать, выполнять

der Tunnel - туннель



Das Weltkulturerbe – Bern



Das Berner Münster thront über der Stadt



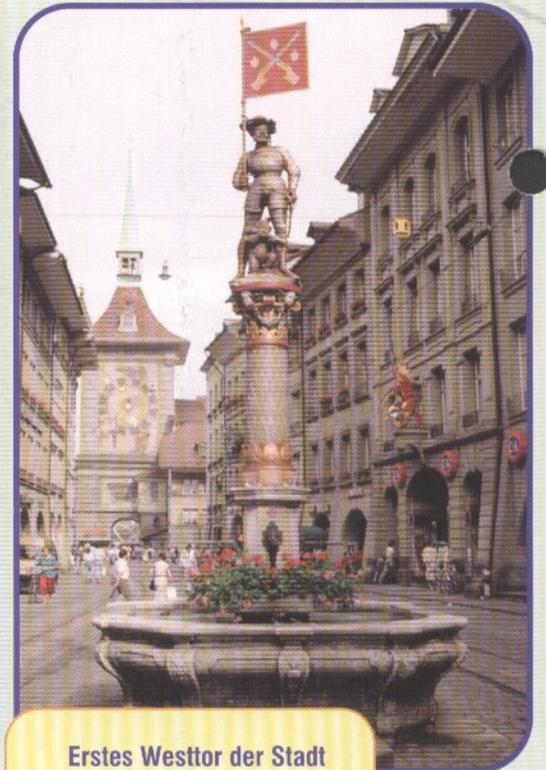
Sommerzeit in Bern

Bern ist die Hauptstadt der Schweiz und zählt cirka 127.000 Einwohner. Die Stadt liegt im Herzen Europas, gleichzeitig in der Nähe der Alpen und der europäischen Zentren. Sie ist idealer Ausgangspunkt für viele populäre Ausflugsziele, wie z. B. Luzern oder Zermatt.

Bern wurde 1191 gegründet. 1353 trat die Stadt dem Bund der Eidgenossen bei. Nach dem Brand im Jahre 1405 wurde Bern wiederaufgebaut, und das damals entstandene mittelalterliche Stadtbild ist heute noch fast unverändert erhalten. Deshalb wurde die Stadt von der UNESCO zum Weltkulturerbe erklärt.

Берн является столицей Швейцарии и насчитывает около 127 000 жителей. Город лежит в сердце Европы, а в то же время вблизи Альп и важнейших европейских городов. Это идеальный исходный пункт для начала путешествия во многие популярные места, такие как Люцерн или Церматт.

Берн основан в 1191 году. В 1353 году город вступил в союз швейцарских городов. После пожара в 1405 году Берн восстановили и возникшая тогда средневековая картина города сохранилась практически без изменений по сей день. Поэтому ЮНЕСКО присвоило городу звание культурно-художественного наследия мира.

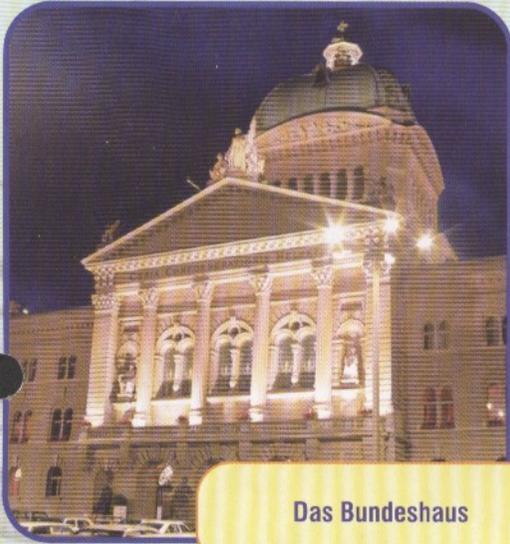


Erstes Westtor der Stadt

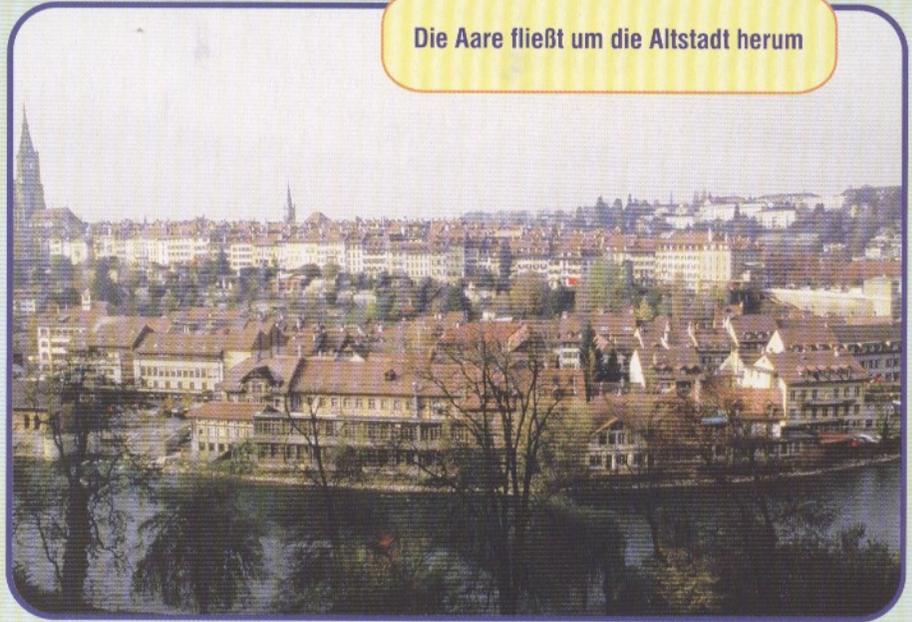


Das Weltkulturerbe – Bern

Культурно-художественное наследие мира Берн



Das Bundeshaus



Die Aare fließt um die Altstadt herum

Wortschatz

anzeigen - здесь: указывать, показывать

das Ausflugsziel, die Ausflugsziele

- цель экскурсии, цели экскурсий

der Ausgangspunkt, die Ausgangspunkte

- исходный пункт, начало

auszeichnen - отличать

bergen - таить, скрывать, хранить

der Brand, die Brände - пожар, пожары

der Brunnen, die Brunnen - здесь: фонтан, фонтаны

das Geheimnis, die Geheimnisse - тайна, тайны

die Halbinsel - полуостров

mittelalterlich - средневековый

die Mondphase, die Mondphasen

- фаза луны, фазы луны

das Münster - кафедральный собор

die Sandsteinfassade, die Sandsteinfassaden

- фасад из песчаника, фасады из песчаника

spätgotisch - в стиле поздней готики

das Sternzeichen, die Sternzeichen

- знак зодиака, знаки зодиака

der Turm, die Türme - башня, башни

Die Altstadt Berns befindet sich auf einer Art Halbinsel, die durch eine Schleife des Flusses Aare gebildet wird. Sandsteinfassaden, alte Brunnen und historische Türme verleihen diesem Stadtteil eine unverwechselbare Atmosphäre.

Unter den Baudenkmälern Berns steht das spätgotische Münster an erster Stelle. Sein Turm hat eine Höhe von 100 Metern. Die astronomische Uhr auf dem mittelalterlichen „Zeitglockenturm“ zeigt Tageszeit, Monat, Wochentag, Sternzeichen und Mondphase an.

Die alten Mauern Berns bergen einige Geheimnisse. Albert Einstein entwickelte hier seine Relativitätstheorie, und Jean Tobler mischte die legendäre Toblerone-Schokolade. 1899 gründete er zusammen mit seinen Söhnen seine eigene Schokoladenfabrik.

Старый город Берн находится на полуострове, образованном петлёй реки Аары. Фасады из песчаника, старые фонтаны и исторические башни придают этой части города неповторимый климат.

Среди достопримечательностей Берна выделяется кафедральный собор в стиле поздней готики. Высота его башни - сто метров. Астрономические часы на средневековой "Часовой башне" указывают время, месяц, день недели, знак зодиака и фазу луны.

Старые стены Берна хранят не одну тайну. Альберт Эйнштейн развил здесь собственную теорию относительности, а Жан Тоблер разработал рецепт знаменитого шоколада Тоблероне. В 1899 году он вместе с сыновьями построил здесь собственную фабрику шоколада.



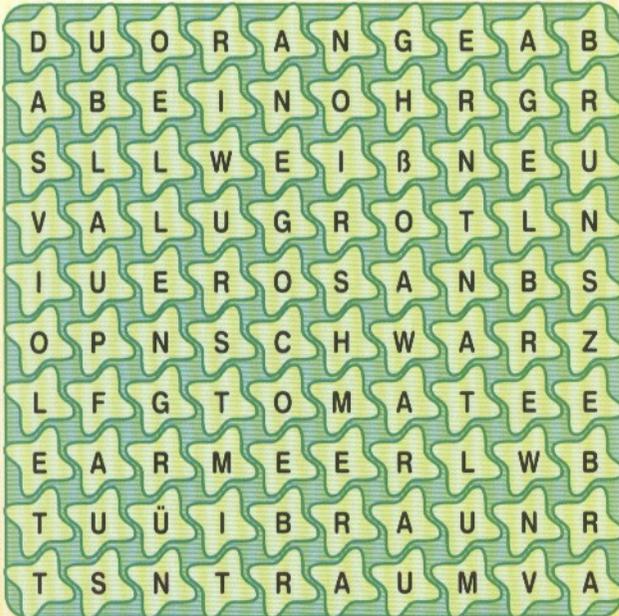
Особенности языка, кроссворды, викторины, загадки, шутки, пословицы...

1

Finde zehn Farben. Suche senkrecht und waagrecht.

Найди десять цветов.

Ищи по вертикали и горизонтали.



WITZE!

Du hast viel Ähnlichkeit mit mir, Fritzchen!

Как ты на меня похож, Фрицхэн!

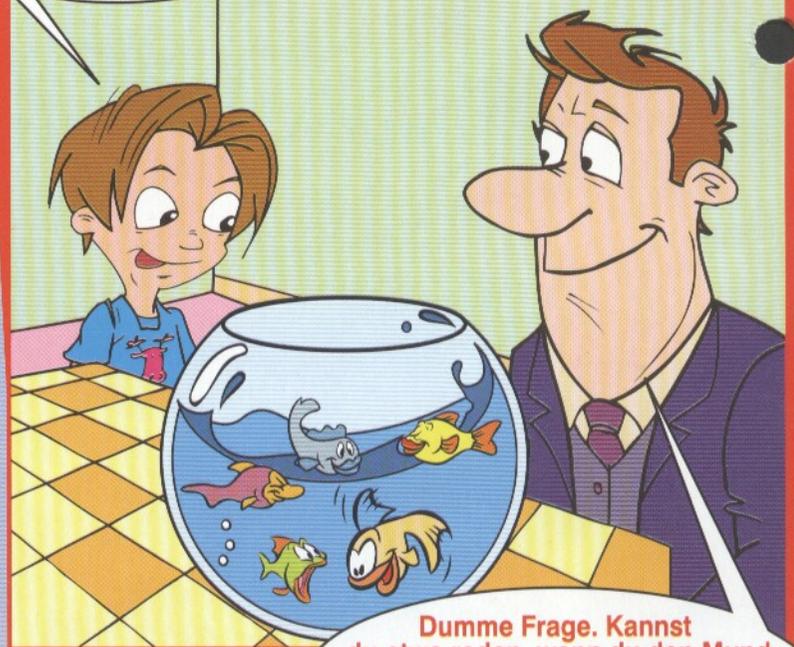


Ach, das macht nichts, Tantchen! Weißt du, Jungs brauchen gar nicht so hübsch zu sein!

Ах, ничего страшного, тётя! Знаешь, мальчики вовсе не должны быть такими красивыми!

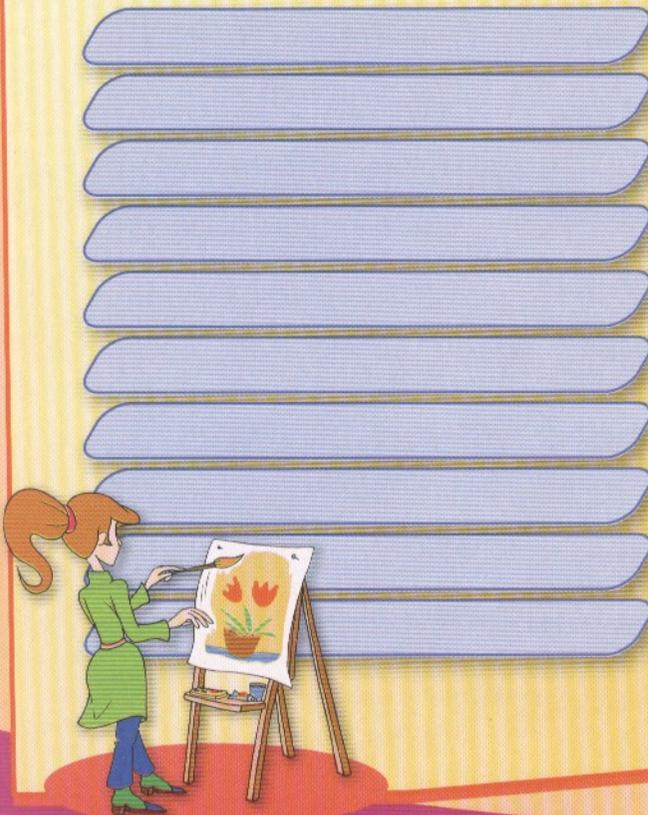
Papa, warum reden Fische nicht?

Папа, а почему рыбы не разговаривают?



Dumme Frage. Kannst du etwa reden, wenn du den Mund voll Wasser hast?

Глупый вопрос. А ты можешь говорить с полным ртом воды?





Ответы к упражнениям

Übungen (s. 10-13)

ÜB. 1

- 1. in
- 2. auf
- 3. im
- 4. auf
- 5. hinter
- 6. im
- 7. Neben
- 8. von
- 9. Zwischen
- 10. In

ÜB. 2

- 1f
 - 2e
 - 3d
 - 4c
 - 5b
 - 6a
1. Nein, die Wäsche liegt auf dem Tisch.
 2. Nein, die Blume steht am Fenster.
 3. Nein, die Post befindet sich neben dem Flughafen.
 4. Nein, der Teppich liegt unter dem Tisch.
 5. Nein, der Fernseher steht im Regal.
 6. Nein, Herr Meier steht vor dem Haus/im Garten.
 7. Nein, das Gemüse liegt im Kühlschrank.

ÜB. 3

ÜB. 4

1. Мои книги стоят на полке в гостиной.
2. Stereoустановка стоит под телевизором.
3. Тебе нравятся небоскрёбы в центре города?
4. Тётя Кая работает на почте.
5. Где Вы хотели бы жить: в городе или в деревне?
6. В кинотеатре можно курить?
7. Твои брюки в стиральной машине.
8. Гараж находится между улицей Шиллера и Моцарта.

ÜB. 5

1. die Treppen
2. die Badezimmer
3. die Toiletten
4. die Küchen
5. die Gärten
6. die Garagen
7. die Hochhäuser
8. die Wohnblocks

ÜB. 6

1. Sie treffen sich in einem Café.
2. Sie trinken Orangensaft.
3. Sie wohnt am Stadtrand, nicht weit vom Schillerpark.
4. Nein, sie wohnt bei ihren Großeltern.
5. Das Haus hat sechs Zimmer.
6. Ja, es hat einen Garten.
7. Oben wohnen Andreas Großeltern.

ÜB. 7

1. auf dem Land
2. im Studentenwohnheim
3. im Wohnblock
4. am Stadtrand
5. in einem Haus

ÜB. 8

1. Wo befindet sich das Museum?
2. Wo stehen die Hochhäuser?
3. Wer wohnt oben?
4. Wie viel kostet die Stereoanlage?
5. Wo steht der Fernseher?

ÜB. 9

1. Die Waschmaschine steht im Badezimmer.
2. Herr Müller hat ein Haus in den Bergen.
3. Entschuldigung, wie viel kostet diese Einbauküche?
4. Die Mädchen trinken Orangensaft in einem Café.
5. Wer wohnt oben und wer unten?
6. Deine Tasche steht links in der Ecke.

ÜB. 10

1. Das Schlafzimmer befindet sich links.
2. Das Buch liegt auf dem Fernseher.
3. Die Milch und das Mineralwasser stehen im Kühlschrank.
4. Wir erzählen über unsere Familien.
5. Was steht auf der Terrasse?
6. Ich habe nichts dagegen.
7. Die Großeltern sitzen gern im Garten.
8. Die Badewanne steht im Badezimmer.

Aussprache (s. 14-15)

ÜB. 4

kurzes u

langes u

Fluss

Stuhl

Stunde

Bruder

dumm

Schuh

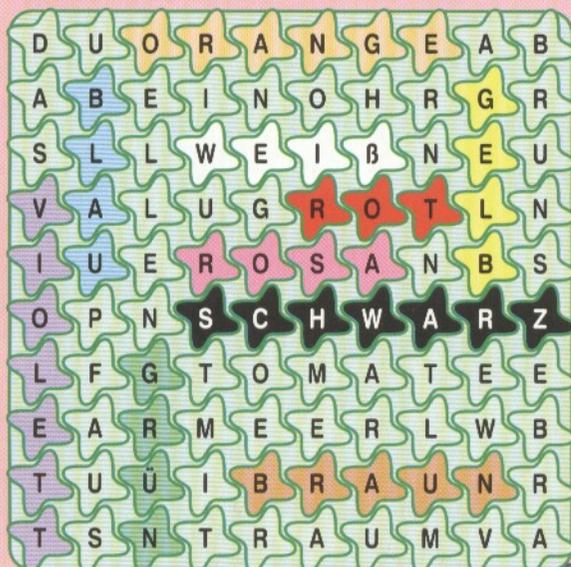
Suppe

suchen

ÜB. 6

- Wolfgang Amadeus Mozart
- Helmut Kohl
- Thomas Mann
- Ludwig van Beethoven
- Johann Wolfgang von Goethe
- Marlene Dietrich
- Friedrich Schiller

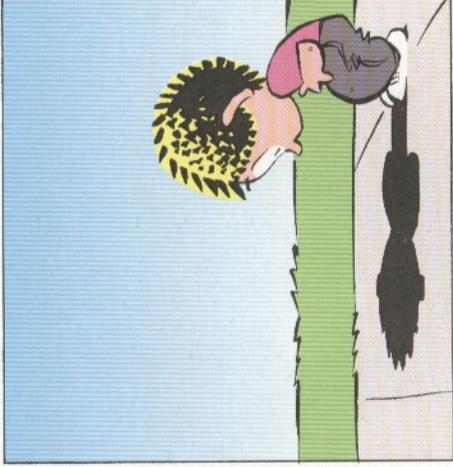
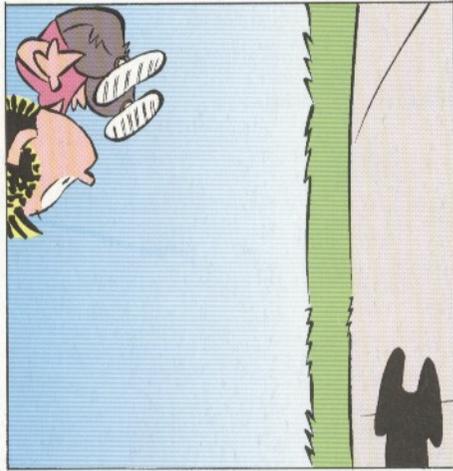
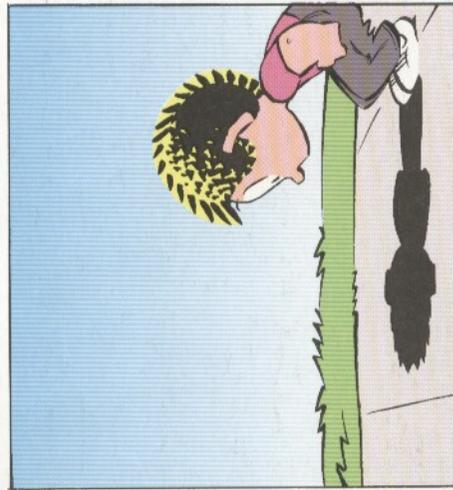
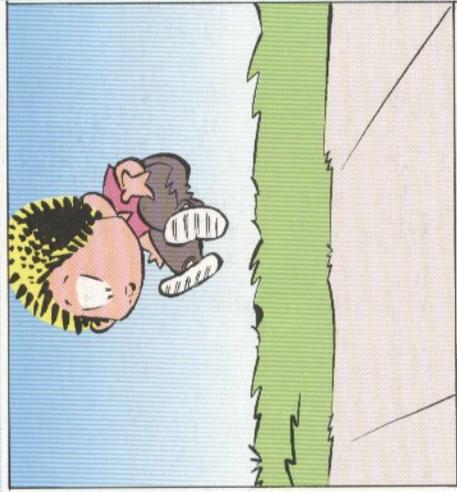
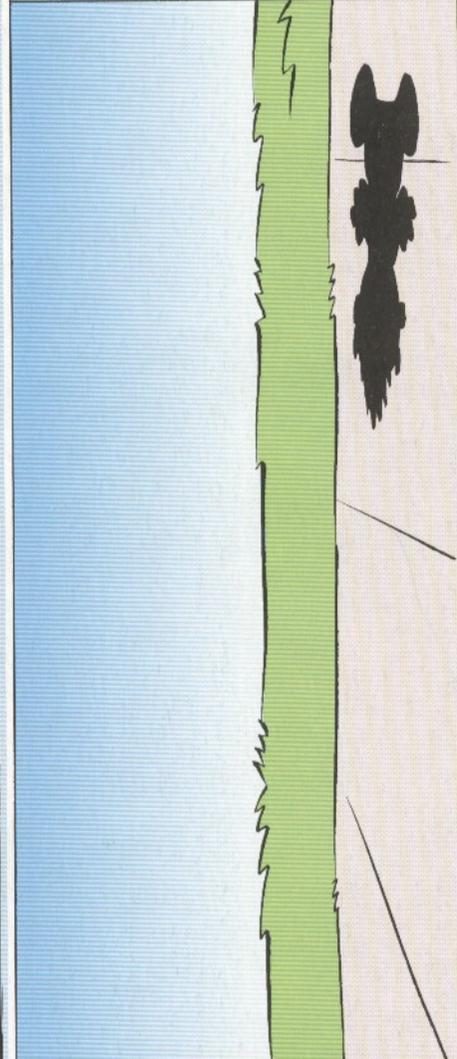
Deutsch macht Spaß (s. 18)



Siehst du, er stößt uns immer zurück. - Вот видишь, он постоянно нас опережает/он всегда первый.
Ich nenne es „Pasquale Gumbo's Gesetz des magnetischen Schattens.“

- Я называю это законом магнитной тени Паскаля Гамбо.

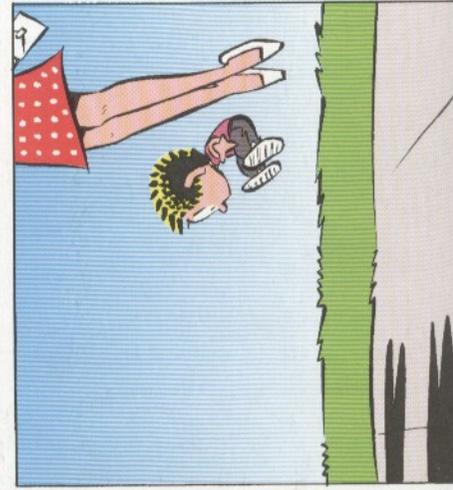
ROSE ist ROSE



E-MAIL: PBRADYROSE@AOL.COM

www.comics.com

© 2000 United Feature Syndicate, Inc.



Siehst du, er stößt uns immer zurück.

Ich nenne es "Pasquale Gumbo's Gesetz des magnetischen Schattens."

Ich glaube, Sir Isaac Newton hätte dich gemocht.

Ich glaube, Sir Isaac Newton hätte dich gemocht.
- Думаю, что ты бы понравился Исааку Ньютону.